



## **Thermex Hydra**

HS 12 / 14 / 18 / 24 / 28 / 30

Бытовой газовый настенный котел

## **Руководство по монтажу и эксплуатации настенных газовых котлов**

Внимательно изучить перед использованием  
оборудования

## СОДЕРЖАНИЕ

|  | СТРАНИЦА  |
|--|-----------|
| <b>1- ВВЕДЕНИЕ</b>                           | <b>3</b>  |
| <b>2- ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ</b>                    | <b>3</b>  |
| <b>3- ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ</b>      | <b>4</b>  |
| <b>4- КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ</b>                  | <b>5</b>  |
| <b>5- РЕЖИМЫ РАБОТЫ</b>                      | <b>5</b>  |
| <b>6- ЗАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ</b>                   | <b>6</b>  |
| <b>7- ОТКЛЮЧЕНИЕ</b>                         | <b>6</b>  |
| <b>8- ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>           | <b>6</b>  |
| <b>9- УСТАНОВКА ОБОРУДОВАНИЯ</b>             | <b>6</b>  |
| <b>10- РАЗМЕРЫ И ПОДКЛЮЧЕНИЯ</b>             | <b>8</b>  |
| <b>11- ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДЫМОХОДА</b>              | <b>8</b>  |
| <b>12- ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ЧАСТИ</b>   | <b>9</b>  |
| <b>13- ПОДКЛЮЧЕНИЕ КОМНАТНОГО ТЕРМОСТАТА</b> | <b>10</b> |
| <b>14- ВОЗМОЖНЫЕ ОШИБКИ В РАБОТЕ</b>         | <b>10</b> |
| <b>15- ДИАГНОСТИЧЕСКОЕ МЕНЮ</b>              | <b>11</b> |
| <b>16- ИНФОРМАЦИОННОЕ МЕНЮ</b>               | <b>13</b> |
| <b>17- ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>        | <b>14</b> |

## 1 ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за доверие к компании Thermex и поздравляем с приобретением настенного газового одноконтурного котла Thermex Hydra. Это оборудование предназначено для отопления и производства горячей воды хозяйственно-бытового назначения.

Газовые котлы Thermex Hydra изготовлены в соответствии со стандартами качества Европейского союза и ЕАС, а также включают в себя передовые технологии и фирменные инновации для стабильной работы оборудования и удобной эксплуатации.

Данная инструкция по монтажу и эксплуатации содержит предписания и рекомендации для безопасного и эффективного использования котла, необходимые технические данные, подробную информацию по подключению, техническому обслуживанию, особенностям эксплуатации, а также описание возможных ошибок в работе техники и пути разрешения этих ошибок.

Внимание, не используйте газовый котел до прочтения данного документа. Храните инструкцию в безопасном месте для дальнейшего использования при необходимости.

## 2 ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Данная инструкция является обязательной к соблюдению при эксплуатации оборудования и должна быть в наличии у каждого пользователя. Необходимо обращаться к инструкции в случае сбоев в работе оборудования или возникновению вопросов по эксплуатации.

Для эффективного использования Оборудования в течение длительного срока необходимо запланировать ежегодное техобслуживание котла специалистом сервисного центра, авторизованного Корпорацией Thermex.

Подключение радиаторов и системы горячего водоснабжения должно осуществляться уполномоченной и сертифицированной инженеринговой компанией в соответствии с результатами измерений, определенных по нормативам с учетом действующих стандартов.

Работы по монтажу и техническому обслуживанию должны выполняться специалистами, имеющим достаточные технические знания в области установки и квалификационное свидетельство в соответствии с действующими стандартами. При неправильной установке оборудование могут возникнуть риски для здоровья человека, животных или растений, или может быть нанесен материальный ущерб. Производитель не несет ответственности за все последствия, вызванные неправильным монтажом оборудования.

Для выполнения работ по подключению природного магистрального газа необходимо использовать уполномоченную газовую компанию, находящуюся в Вашем населенном пункте.

Важные указания по эксплуатации на сжиженном газе. При поставке Изделие предварительно отрегулировано для эксплуатации с магистральным газом, (указанно на маркировочной табличке). Для эксплуатации изделия на сжиженном газе, необходимо выполнить его переналадку.

Для этого потребуется комплект для переналадки. Переналадка описана в руководстве, которое прилагается к этому комплекту. Переналадка котла на другой тип газа должна быть осуществлена специалистом Сервисной службы Thermex или авторизованного сервисного центра.

При работе котла от газгольдера для сжиженного газа, монтаж должен производиться в соответствии с техническими требованиями в Вашем регионе. Проект и реализация должны выполняться компанией, поставляющей сжиженный газ в газгольдер в соответствии с местным законодательством.

Установка и подключение котла должны быть осуществлены в соответствии: с законодательством Вашей страны, с условиями локального газового учреждения и инструкцией производителя.

Убедитесь, что выход из дымовой трубы не перекрыт и не подключен к иному оборудованию, а для подключения создан специальный дымоотвод.

Убедитесь, что газоснабжение соответствует требуемому типу газа, давлению и мощности котла, указанным в таблице с техническими характеристиками.

Убедитесь перед установкой котла, что трубы отопления и водоснабжения чистые и не имеют засоров. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые возникли по причине загрязнений и мелких частиц, попавших из трубопровода; данные неисправности не являются гарантийными случаями.

Пуско-наладка котла должна быть осуществлена только квалифицированным специалистом авторизованного Корпорацией Thermex сервисного центра. Убедитесь, что электрическое подключение, а также подключения газа и воды к котлу соответствуют требованиям, описанным в данной инструкции.

Чистка корпуса оборудования может быть осуществлена при помощи ветоши без использования химических очищающих средств.

В случае неисправной и/или ненормальной работы оборудования выключите его и воздержитесь от любой попытки самостоятельно отремонтировать или устранить причину неисправности. В таких случаях необходимо обращаться исключительно к квалифицированному персоналу. Возможные операции по ремонту/замене комплектующих должны выполняться только квалифицированными специалистами с использованием исключительно оригинальных запчастей. Несоблюдение вышеуказанных рекомендаций может нарушить безопасность работы оборудования.

Данное оборудование допускается использовать только по назначению, для которого он спроектирован и изготовлен. Любое другое его использование следует считать ненадлежащим и, следовательно, опасным.

Упаковочные материалы являются источником потенциальной опасности и не должны быть оставлены в местах, доступных детям.

### **ЗАПРЕЩАЕТСЯ:**

- Устанавливать котел рядом с горящими предметами.
- Размещать котел в помещениях с повышенной влажностью.
- Использовать котел детям и лицам с ограниченной дееспособностью.
- Размещать горючие и прочие легковоспламеняющиеся материалы в помещении, где установлен данный котел. Пластмассу, газеты, одежду и другие легко воспламеняющиеся материалы запрещено класть на прибор.
- Использовать коррозионное моющее средство при очистке котла.
- Устанавливать котел в ванной комнате, на открытом воздухе и в любом другом месте, где он может намокнуть. Устройство не должно устанавливаться вблизи электромагнитной печи, микроволновой печи и другого прибора с электромагнитным излучением.
- Запускать котел при замерзании труб в отопительной системе.

По окончании срока службы Оборудование должно быть утилизировано с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

Приведенные в настоящей инструкции изображения дают упрощенное представление изделия. Подобные изображения могут несущественно отличаться от готового изделия.

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в комплектацию, конструкцию и характеристики котла без предварительного уведомления, без ухудшения рабочих характеристик продукции.

Все обновления и изменения, а также более подробную информацию касательно правовых норм по установке отопительных котлов Вы можете найти на сайте: [thermex-engineering.com](http://thermex-engineering.com) либо у представителя компании Thermex в Вашем регионе.

## **3**

### **ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ**

Компания-производитель не несет ответственности за сбои и неполадки оборудования, возникающие из-за несоблюдения действующего законодательства, стандартов и информации, приведенной в данной Инструкции (а также иной информации и инструкций, предоставленных изготовителем) во время монтажа, эксплуатации и технического обслуживания. При несоблюдении данных требований гарантия аннулируется.

#### **УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

Данная гарантия, предоставляемая компанией Thermex, не распространяется на устранение неисправностей, вызванных неправильным использованием котла.

Также гарантийные обязательства не распространяются на:

1. Повреждения и сбои, возникающие в котлах, первый запуск которых не был осуществлен специалистами сервисной службы Thermex или авторизованного сервисного центра.
2. Повреждения и сбои, возникшие в результате использования котла не в соответствии с рекомендациями, приведенными в данной Инструкции, или возникшие из-за использования не по назначению.
3. Повреждения и сбои, связанные с неправильным выбором типа котла.
4. Повреждения и сбои, связанные с проведением технического обслуживания и ремонта неуполномоченными лицами.
5. Повреждения и сбои, возникшие в результате транспортировки, разгрузки, погрузки, хранения, внешних физических (удары, царапины, трещины) и химических факторов после поставки котла.
6. Повреждения и сбои, связанные с огнем и молниями.
7. Повреждения и сбои, вызванные использованием неправильного типа топлива.
8. Повреждения и сбои, вызванные слишком низким или высоким напряжением, использованием незаземленных розеток.
9. Повреждения и сбои, вызванные неисправными электрическими приборами.
10. Повреждения и сбои, связанные с невозможностью своевременного ежегодного технического обслуживания.
11. Повреждения от внешней чистки.
12. Повреждения и сбои, которые могут возникнуть в устройстве или окружающих приборах из-за других устройств и аксессуаров, используемых одновременно с котлом, на которые не распространяется гарантия.
13. Повреждения и сбои, возникающие в результате замерзания / обледенения из-за использования в открытых местах (открытый балкон и т. д.).
14. Внесение изменений в шильду и гарантийный талон.

Уважаемые пользователи оборудования Thermex, Корпорация считает необходимым предоставлять не только качественную технику, но и отличное сервисное обслуживание в гарантийный и постгарантийный период.

#### **Рекомендации и данные:**

При первом запуске котла сохраните документы, предоставленные сервисной службой, копию счета и гарантийного документа, утвержденного Уполномоченным дилером.

Используйте котел в соответствии с правилами монтажа и руководства по эксплуатации. Сохраните документацию по обслуживанию, полученную у специалиста после монтажа и подключения оборудования. Данный документ может быть использован при возникновении неисправностей в работе котла.

## УТЕЧКА ГАЗА

ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ ПРИ ОБНАРУЖЕНИИ УТЕЧКИ ГАЗА:

1. Не использовать спички или зажигалки.
2. При утечке природного газа запрещено пользоваться телефонами. Излучение может привести к возникновению искр.
3. Не включать и выключать лампы и другие электрические приборы, не извлекать вилки приборов из розеток.
4. Немедленно покинуть помещение.
5. Проветрить помещение, открыв двери и окна.
6. Связаться с аварийной газовой службой от соседей или другим способом.
7. Закрывать газовые краны.
8. Не использовать электрические и газовые приборы, а также открытый огонь (спички, зажигалки).

**РЕКОМЕНДАЦИЯ:** Обязательно запомните номер местной аварийной газовой службы.

## 4 КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ

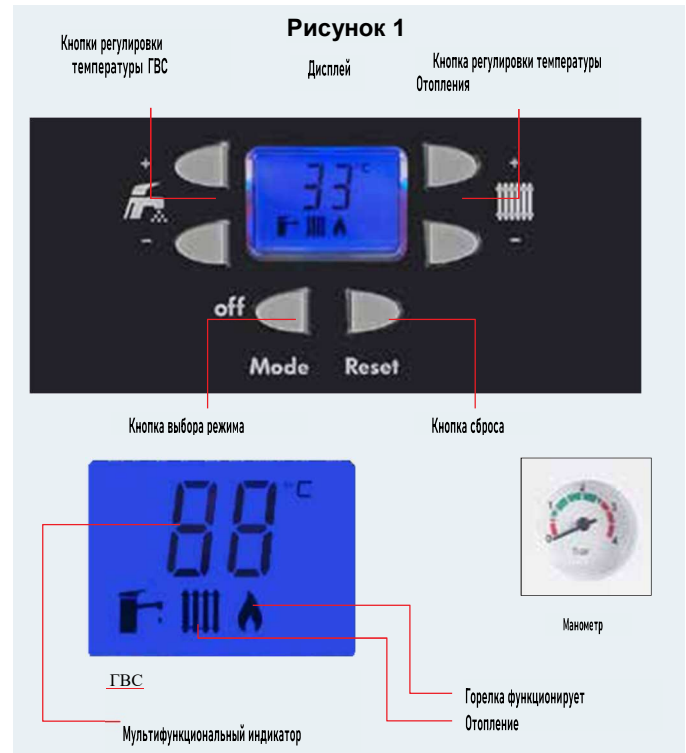
Перед включением котла убедитесь, что котел подключен должным образом к электрической сети, трубам газа и воды и что оборудование имеет необходимые мощности подключения согласно таблице технических характеристик. Порядок действий при включении котла

- a. Совершить подключение к электропитанию.
- b. Открыть газовый кран.
- c. Нажмите кнопку включения ( **off** ). *Рисунок 1*
- d. Нажмите кнопку выбора режим **Лето/Зима**. ( **Mode** ) *Рисунок 1*

**ВНИМАНИЕ:** Переключение устройства в режим ГВС производится при падении температуры в баке на 3С ниже желаемой температуры.

- e. Запустите котел, настроив его на нужную температуру с помощью кнопок регулировки температуры. При использовании кнопки регулировки температуры регулировка температуры мигает на дисплее и регулирование изменяется с шагом 1°C. При настройке на нужную температуру, светодиодный дисплей возвращается в прежнее состояние через 5 секунд.

**ВНИМАНИЕ:** Когда котел начинает свою работу первый раз, то на дисплее может быть изображена ошибка возгорания и котел может заблокироваться до момента извлечения воздуха из газовой трубы. В этом случае необходимо нажать кнопку ( **Reset** ) и подождать 3 секунды, чтобы перезапустить котёл.



Датчик температуры бойлера косвенного нагрева подключается на клеммную колодку электронной платы котла, как показано на рисунке 1.1.


## 5 РЕЖИМЫ РАБОТЫ


### Летний/Зимний Режим;

Когда нет потребности в центральном отоплении, прибор можно перевести в «летний режим» - только для производства горячей воды.



Для того, чтобы установить летний режим, нажмите кнопку ( **Mode** )


**ВНИМАНИЕ:** Кнопка режима (Mode) также функционирует как кнопка on-off “Вкл.-Выкл.”. При ее длительном нажатии котел будет выключен. Когда котел выключен, работает защита от блокировки насоса, защита от замерзания не активна.


а. Когда прибор находится в летнем режиме, на дисплее отображается знак (  ). Чтобы установить этот режим, нажмите кнопку с надписью ( **Mode** / Режим ), чтобы сделать нужный выбор.

Для установки температуры горячей воды необходимо использовать кнопки (  ) (+/-) для установки желаемой температуры.



**ВНИМАНИЕ:** В летнем режиме активны защита насоса от блокировки и защита от замерзания.

б. Когда прибор находится в зимнем режиме, на дисплее отображаются знаки (  ) и (  ). Чтобы установить этот режим, нажмите кнопку с надписью ( **Mode** ) чтобы сделать нужный выбор.

в. Для установки температуры центрального отопления можно использовать кнопки (  ) (+/-) для установки желаемой температуры.

Для настройки температуры горячей воды для бытовых нужд с помощью кнопок (  ) (+/-) можно установить желаемую температуру.

**ВНИМАНИЕ:** В зимнем режиме активны защита насоса от блокировки и защита от замерзания.

г. Когда котел установлен в режим “Только отопление”, на дисплее отображается знак (  ) Для установки этого режима можно нажать кнопку с надписью ( **Mode** ) для выбора нужного режима. Для установки температуры центрального отопления можно использовать кнопки (  ) (+/-) для установки желаемой температуры.

**ВНИМАНИЕ:** В режиме “Только отопление” активны защита насоса от блокировки и защита от замерзания.

**ВНИМАНИЕ:** когда котел включен в режим нагрева и активная газовая горелка, на дисплее появляется иконка (  ).

## 6 ЗАПОЛНЕНИЕ ВОДОЙ

Заполнение системы отопления водой должно осуществляться посредством смонтированного внешнего крана заполнения.

Заполнение должно производиться, когда котел находится в выключенном состоянии. Котел должен быть холодным. При заполнении манометр, находящийся на передней панели котла (Рис. 2), должен указывать давление воды между 1 – 2 бар. Когда давление упадет до минимально допустимого, оборудование отключится автоматически.

Рисунок 2

Манометр



## 7 ОТКЛЮЧЕНИЕ

Для выключения котла необходимо нажать кнопку **off**. При выключении котла с помощью этой кнопки включается защита от блокировки насоса, защита от замерзания не активна и в котел не отключается от электросети. Для полного отключения котла необходимо отключить его из розетки.

**ВНИМАНИЕ:** Чтобы защита от замерзания оставалась активной, котел должен быть подключен к электросети и газу. Защита от замерзания работает следующим образом: когда температура внутри котла падает ниже 5°C, горелка автоматически включается и нагреет воду до 35°C.

## 8 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для долговременной, качественной и беспроблемной работы котла на долгие годы мы рекомендуем запланировать ежегодное техобслуживание. Ежегодное техобслуживание должно быть осуществлено авторизованным сервисным центром Thermex.

Чистка поверхности котла должна быть осуществлена ветошью без использования химических или моющих средств.

Срок службы котла, установленный производителем, составляет 15 лет при соблюдении необходимых условий эксплуатации, соответствующем техобслуживании и использовании оригинальных запасных частей.

## 9 УСТАНОВКА ОБОРУДОВАНИЯ

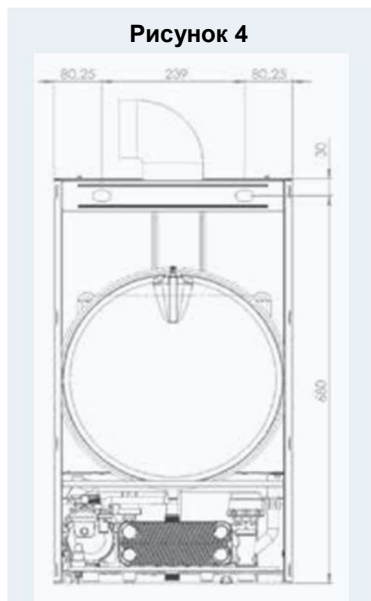
### 9.1. Общие правила монтажа – место расположения котла

Котел предназначен для использования с газом, качество которого соответствует нормативно-техническим документам. Газ не должен содержать посторонние примеси и вещества. В линию подачи газа рекомендуется установить необходимые фильтры (для обеспечения очистки).

Коробка с товаром содержит: котел, монтажный набор, инструкцию по эксплуатации, гарантийный талон.

На Рисунке 1.1 показан пример подключения датчика бойлера к электронной плате котла. Такая возможность есть у котлов, подключенных к резервуару для приготовления бытовой воды ГВС (бойлер косвенного нагрева).

При монтаже котла необходимо учитывать требования нормативных актов, нормативно-технических документов и регламентов действующие на территории, где осуществляется монтаж.



Котел может быть установлен в частично защищенных зонах, таких как балконы, террасы, при условии, что приняты меры предосторожности для обеспечения защиты от замерзания и попадания влаги в котел. Котел должен быть надежно закреплен на стене. Между котлом и газовым трубопроводом используется гибкая газовая подводка. Дымовые газы должны выводиться на улицу коаксиальным дымоходом или через дымоход с естественной тягой. Монтаж (расположение выходного отверстия трубы, вертикальное и горизонтальное минимальные расстояния, диаметр поперечного сечения каналов, при необходимости и т. д.) должен выполняться в соответствии с нормативами, действующим законодательством, местным техническим регламентом и необходимыми техническими процедурами

## 9.2. Места, не предназначенные для монтажа котлов

- Лестничные клетки зданий
- Коридоры общего пользования, вентиляционные каналы и шахты, лифты, чердаки, эвакуационные пути и выходы, подвалы, прихожие и аналогичные зоны
- Дворы между зданиями
- Узкие карнизы
- Простенки
- Закрытые балконы
- Открытые балконы (кроме случаев установка в отдельном шкафу, утвержденном компанией-производителем)
- Ниже элементов конструкции, предотвращающих выход отработавших газов
- Места, находящиеся под прямым воздействием ветра

- Запрещено устанавливать котел на открытом воздухе

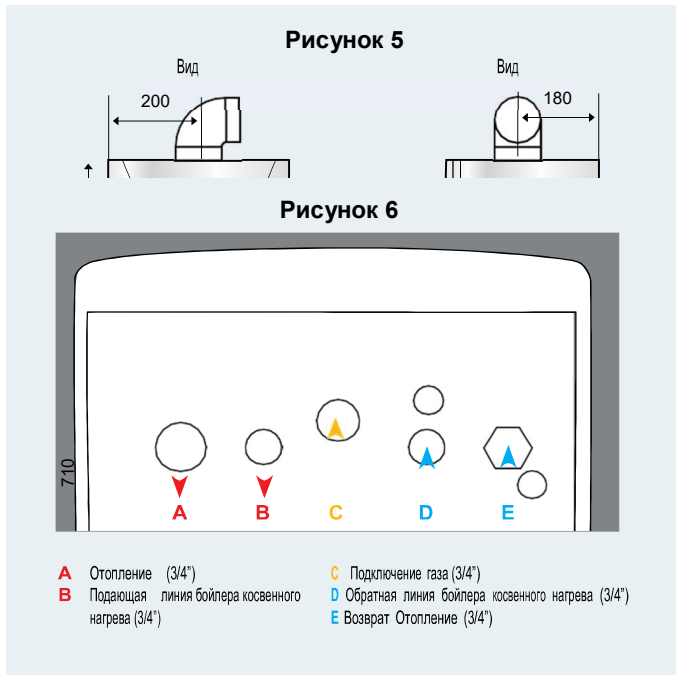
## 9.3. Монтаж на стене и выбор подходящего места

- Котел должен быть тщательно закреплен на стене.
- Крепежная пластина, входящая в комплект поставки, должна быть установлена в соответствии с монтажной схемой на стене из полнотелого или пустотелого кирпича и закреплена винтами. Не допускается использовать пластину для других целей.
- При использовании для монтажа других материалов гарантия аннулируется.
- Если стена, на которой производится монтаж не кирпичная, потребуется дополнительная опорная поверхность.
- Котел следует устанавливать на огнестойкой стене.
- Рекомендуемая высота крепления пластины-1,8- 2,2м.
- Для монтажа при ограниченном пространстве котел рекомендуется устанавливать на высоте не менее

## 9.4. Подключение системы отопления и системы горячего водоснабжения

- Подключение системы отопления должно производиться в соответствии с техническими спецификациями и учетом теплопотерь.
- Если давление в системе городского водоснабжения более 6,5 бар, необходимо установить редуктор.
- Рекомендуется выполнять монтаж радиатора в виде двойного трубопровода с минимальным количеством изгибов и стыков.
- Необходимо установить фильтр грубой очистки на вход обратной линии из системы отопления и вход холодной воды системы горячего водоснабжения.
- Встроенный расширительный бак 8 литров (для котлов 24 кВт) может поддерживать систему отопления с емкостью максимум 140 литров (80 °С в системе радиатора и 55 °С в системе теплых полов) и 170 литров воды
- При одновременном использовании комнатного термостата и терморегулирующего вентиля радиатора, не рекомендуется устанавливать комнатный термостат в одном помещении, где установлены радиаторы с терморегулирующим клапаном.
- Перед заполнением системы отопления ее необходимо тщательно промыть и очистить

## 10 РАЗМЕРЫ И ПОДКЛЮЧЕНИЯ



## 11 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДЫМОХОДА

### 11.1. Установка трубы дымохода и подключение комплектующих

- Комплектующие дымохода используемые для вывода отработанных газов должны быть оригинального производства Thermex. Их необходимо использовать в соответствии с руководством по монтажу.
- Данный аппарат сертифицирован для применения со всеми конфигурациями воздухопроводов Спу, указанными на табличке технических данных. Тем не менее, возможно, что применение некоторых конфигураций ограничивается или запрещается местными законами, нормами или правилами.
- Дымоход должен устанавливаться в соответствии с национальными и местными директивами, стандартами и правилами. Не допускается блокировка выходной трубы или соединений.
- При определенных погодных условиях из отводной трубы может выходить водяной пар. Монтаж не должен проводиться в местах, где пар может вызвать дискомфорт. Следует избегать попадания отводимых отработанных газов в вентиляционные отверстия.

Прежде чем приступать к монтажу, внимательно ознакомьтесь с соответствующими предписаниями и обеспечьте их строгое соблюдение. Кроме того, необходимо соблюдать действующие правила, касающиеся расположения оголовков воздухопроводов на стене или крыше и минимальных расстояний от окон, стен, других воздухопроводов и т.д.

### 11.2. Диафрагмы

Для обеспечения работы котла необходимо установить диафрагмы, входящие в поставку агрегата, согласно указаниям, приведенным далее в таблице

Необходимо проверить, что в котле находится диафрагма (в случае необходимости в ее использовании) и что она правильно установлена.

Таблица

| Артикул                            | Итоговая длина дымохода (м) | Диаметр (мм) |
|------------------------------------|-----------------------------|--------------|
| Thermex Hydra HS 12 / 14 / 18 / 24 | 5                           | Ø46          |
|                                    | 4                           | Ø44          |
|                                    | 3                           | Ø42          |
|                                    | 2                           | Ø40          |
| Thermex Hydra HS 28 / 30           | 5                           | Ø46          |
|                                    | 4                           | Ø44          |
|                                    | 3                           | Ø42          |
|                                    | 2                           | Ø40          |

### 11.3. Монтаж дымохода

- Перед тем, как приступать к выполнению монтажа проверьте правильность используемой диафрагмы, так же проверьте соответствие максимально допустимой длины, имея в виду, что каждый коаксиальный отвод приводит к её уменьшению, указанному в таблице 2. Например, коаксиальный воздухопровод диам.60/100, состоящий из отвода 90° и горизонтального участка длиной 1 метр, имеет эквивалентную длину, равную 2 метрам.
- Горизонтальные участки труб для удаления дымовых газов должны иметь наклон наружу 1% во избежание стекания образующегося конденсата в котёл



Таблица 2.

|   | Коаксиальный 60/100 |
|---|---------------------|
| Максимально допустимая длина            | 5м                  |
| Величина уменьшения на каждый отвод 90° | 1м                  |
| Величина уменьшения на каждый отвод 45° | 0,5м                |

Рисунок 7

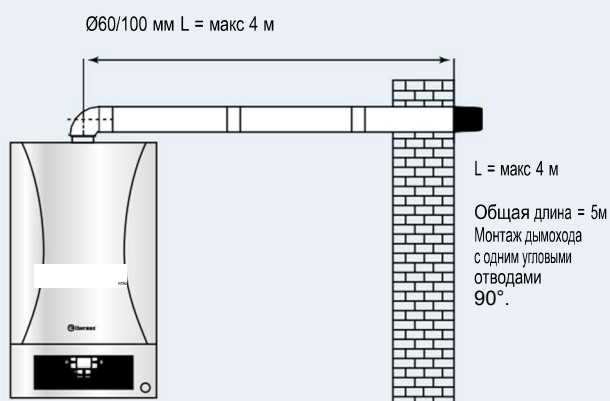


Рисунок 8

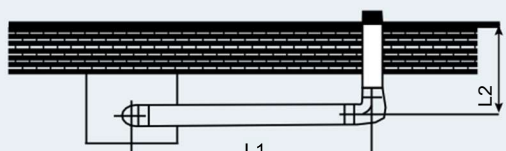
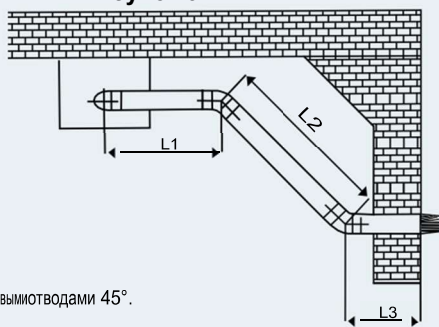


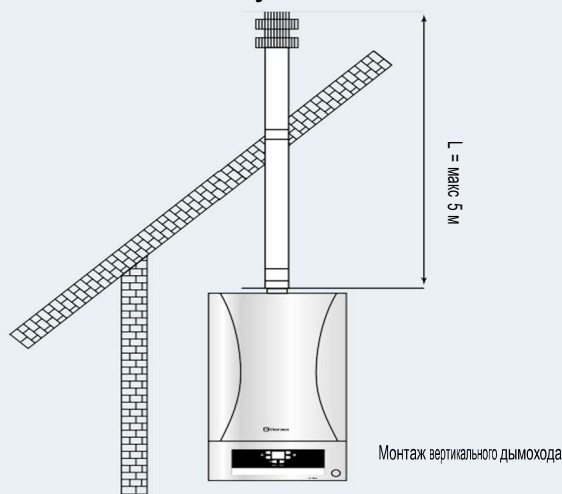
Рисунок 9



$L1 + L2 + L3 = 3 \text{ м}$   
Общая длина = 5 м

Монтаж дымохода с двумя угловыми отводами 45°.

Рисунок 10



## 12

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ЧАСТИ

Обеспечьте электробезопасность котла путем подключения к заземленной цепи питания, которая соответствует действующим правилам безопасности. Опасно и запрещено использование газовых и водопроводных труб для заземления.

**ВНИМАНИЕ:** THERMEX не несет ответственность за любой ущерб физическим лицам, имуществу или упущенную выгоду, возникшие из-за неспособности обеспечить заземление соединителя и установки некомпетентным специалистом в соответствии с директивами и стандартами, действующими в стране эксплуатации котла.

Кроме того, убедитесь, что электрическое подключение соответствует максимальной мощности, указанной на маркировке с техническими характеристиками. Котел поставляется со специальными кабелями питания «X» без разъемов. Котел Thermex имеет класс защиты IPX5D. Кабель питания должен быть подключен к сети 230 В +10 -15%, 50 Гц с полюсами L-N и с надежным заземлением. Сеть должна предусматривать также полюса 3-го класса высокого напряжения. Котел рассчитан на нормальную эксплуатацию в диапазоне от 195 до 255 В в соответствии со стандартами. Если данный диапазон (195-255 В) не поддерживается электрической сетью, рекомендуется использовать регулятор напряжения. Обратитесь в авторизованную службу Thermex для замены кабеля. Кабель питания должен иметь определенные соединения. При замене регулятора напряжения рекомендуется использовать плавкие предохранители 2А или 3,15 А. Не допускается использовать удлинители кабеля и адаптеры общей электрической сети.

## 13 ПОДКЛЮЧЕНИЕ КОМНАТНОГО ТЕРМОСТАТА

Комнатный термостат можно подключить к основной плате, сняв перемычку, показанную на Рис. 11, и подключив кабели комнатного термостата к этим клеммам. Это подключение подходит как для комнатных термостатов простого типа, так и для цифровых.

Для использования комнатного термостата, способного управлять всеми функциями котла, включая производство горячей воды, обратитесь в уполномоченную сервисную службу. Некоторые комнатные термостаты могут обеспечивать подключение к интернету и удаленный доступ. При необходимости Вы можете управлять устройством с помощью компьютера, смартфона или планшета.

Комнатный термостат, внешний датчик погоды и прочие системы управления должны быть подключены к котлам Thermex уполномоченным специалистом. Если соединения выполняются неуполномоченными лицами, гарантия аннулируется.

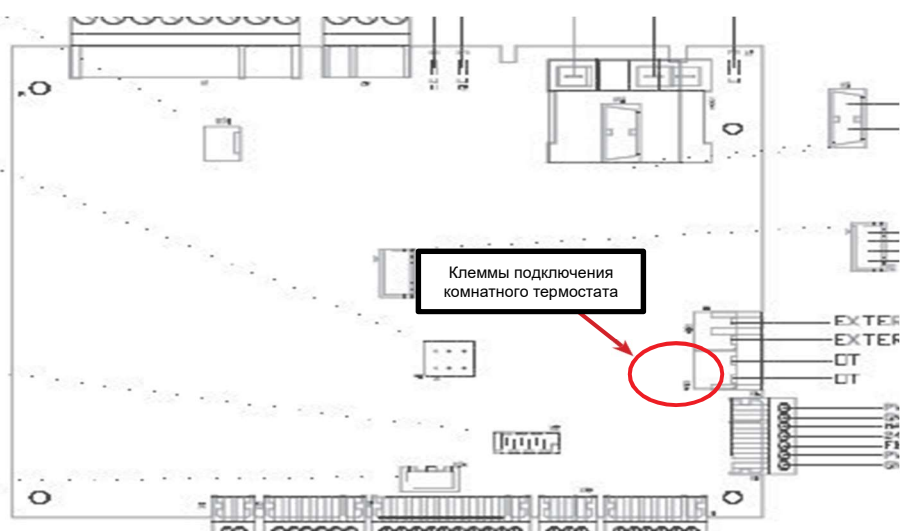


Рисунок 11

## 14 ВОЗМОЖНЫЕ ОШИБКИ В РАБОТЕ

Устройство сообщает пользователю о некоторых неисправностях и предупреждениях с помощью ЖК- дисплея. Для снятия сбоя на котле необходимо нажать кнопку «RESET». Если ошибка не исчезает после выполнения указанного действия, необходимо вызвать ближайшую авторизованную службу для исправления ошибки котла.

| ОПИСАНИЕ ОШИБКИ  | КОД ОШИБКИ            |
|--|-----------------------|
| Ошибка отсутствия пламени/паразитное пламя   | E01                   |
| Ошибка датчика дымовых газов   | E02                   |
| Ошибка NTC датчика отопления   | E03                   |
| Ошибка датчика ГВС / неправильно выбрана гидравлическая схема в параметре (A 00)   | E04                   |
| Ошибка модуляции   | E05                   |
| Ошибка перегрева (NTC датчик фиксирует высокую температуру)  | E06                   |
| Ошибка залипания реле воздуха  | E07                   |
| Ошибка низкого давления теплоносителя (<0,5 бар). Пропадет когда давление будет >0,9 бар   | E08                   |
| Ошибка предохранительного термостата   | E09                   |
| Ошибка высокого давления теплоносителя (только минимальная мощность) давление (>2,5 бар). Пропадет когда давление будет <2,0 бар | E10                   |
| Ошибка платы   | E11-E13, E31-E33, E88 |
| Ошибка размыкания реле воздуха   | E15                   |
| Ошибка уличного датчика  | E23                   |
| Ошибка Система замерзла (температура отопления или ГВС <1.5 C) пропадет когда температура отопления или ГВС > 3 C)               | E25                   |

## 15 Диагностическое меню

Удерживать одновременно клавиши **mode+reset** в течении 5 секунд для входа в диагностическое меню котла.

Кнопками настройки ГВС «+» и «-» выбирается необходимый параметр меню

Кнопками настройки СО «+» и «-» выбирается необходимое значение параметра

| КОД        | Описание                               | Мин  | Мак        | Шаг        | По умолчанию | Ед измерения |
|------------|--|--|------------|------------|--------------|--------------|
| P 00       | Мощность при розжиге магистральный газ | 0  | 99         | 1          | 25           | %            |
| P 01       | Мощность при розжиге сжиженный газ     | 0  | 99         | 1          | 50           | %            |
| P 02       | Частичная мощность                     | 0  | 99         | 1          | 99           | %            |
| P 03       | Время выбега насоса                    | 0  | 99         | 1          | 30           | секунды      |
| P 04       | Время выбега вентилятора               | 0  | 99         | 1          | 20           | секунды      |
| P 05       | Время блокировки горелки               | 0  | 255        | 1          | 3            | минуты       |
| P 06       | Функция трубочист (SWEEPER MODE)       | 0 – выкл<br>1 – мин мощность<br>2 – макс мощность  |            | 1          | 0            |              |
| P 07       | Активация внешнего датчика             | 0 - датчик отключен<br>1 – датчик активен  |            | 1          | 0            |              |
| P 08       | Отопительная кривая                    | 1,0  | 3,0        | 0,1        | 1,0          |              |
| P 09       | Тип проверки давления в системе        | 0 = никак<br>1 = Преобразователь сигнала 0,5-2,5 В<br>2 = Преобразователь сигнала 0,5-3,5 В<br>3 = реле давления<br>4 = датчик расхода |            | 1          | 3            |              |
| <b>Cod</b> | <b>Код доступа</b>                     | <b>0</b>   | <b>999</b> | <b>275</b> | <b>1</b>     |              |
| A 00       | Гидравлическая конфигурация            | 0 = монотермический<br>1 = накопитель<br>2 = только отопление<br>3 = битермальный<br>4 = газовая колонка                               |            | 1          | 0            |              |
| A 01       | Тип газа                               | 0=магистральный газ<br>1 = сжиженный газ   |            | 1          | 0            |              |
| A 02       | Тип системы отопления                  | 1=батареи<br>2 = теплый пол  |            | 1          | 1            |              |

|      |   |   |    |   |    |         |
|------|---|---|----|---|----|---------|
| A 03 | Функция "Горячий старт"                     | 0=не активна<br>1 = активна                       |    | 1 | 0  |         |
| A 08 | $\Delta T$ теплообменника (монотермический) | 10  | 20 | 1 | 17 | °C      |
| A 09 | Максимальная температура накопителя         | 50  | 80 | 1 | 80 | °C      |
| A 10 | $\Delta T$ включения горелки                | -10   | 10 | 1 | -3 | °C      |
| A 11 | $\Delta T$ отключения горелки               | -10   | 10 | 1 | 3  | °C      |
| A 14 | Время набора мощности                       | 0   | 99 | 1 | 3  | минуты  |
| A 16 | Трехходовый вентиль 230В                    | 0=не активен<br>1=активен                         |    | 1 | 1  |         |
| A 17 | Тип контроля ГВС (если A00=0)               | 0=датчик ГВС<br>1=датчик отопления                |    | 1 | 0  |         |
| A 18 | Тип регулирования накопителя                | 0=датчик бойлера<br>1=термостат бойлера           |    | 1 | 0  |         |
| A 21 | Комнатный термостат/удаленный контроль      | 0=комнатный термостат<br>1=удаленный контроль     |    | 1 | 0  |         |
| A 25 | $\Delta T$ в режиме отопления (A 23=1)      | 10  | 35 | 1 | 10 |         |
| A 33 | Частота функции антилегионелла              | 0   | 30 | 1 | 7  | дней    |
| A 34 | Температура ГВС при функции антилегионелла  | 65  | 85 | 1 | 70 | °C      |
| A 35 | Продолжительность функции антилегионелла    | 0   | 30 | 1 | 1  | минуты  |
| A 36 | Запрос включения ГВС                        | -10   | 10 | 1 | -3 | °C      |
| A 37 | Запрос отключения ГВС                       | -10   | 10 | 1 | 3  | °C      |
| A 38 | Выбег насоса при ГВС                        | 0   | 99 | 1 | 60 | секунды |
| A 39 | Модуляция отопления при ГВС                 | 0=не активен<br>1=активен                         |    | 1 | 0  |         |
| A 40 | Контроль выключения ГВС                     | 0= выкл ГВС заданное значение<br>1= выкл ГВС фикс |    | 1 | 1  |         |
| A 41 | Отсрочка запроса нагрева ГВС                | 0   | 20 | 1 | 1  | секунды |
| A 42 | Отсрочка запроса нагрева отопления          | 0   | 60 | 1 | 1  | секунды |
| A 43 | Запрос включения режима отопления           | -10   | 10 | 1 | -5 | °C      |
| A 44 | Запрос отключения режима отопления          | -10   | 10 | 1 | 5  | °C      |
| A 45 | Программа удаления воздуха                  | 0=не активен<br>1=активен                         |    | 1 | 0  |         |
| A 46 | Сдвиг преднагрева ГВС                       | 0   | 10 | 1 | 3  | °C      |
| A 53 | Датчик отходящих газов                      | 0=не активен<br>1=активен                         |    | 1 | 0  |         |

## 16 Информационное меню

Удерживать клавишу **mode** в течении 5 секунд для входа в информационное меню котла.

Кнопками настройки ГВС «+» и «-» можно пролистывать параметры

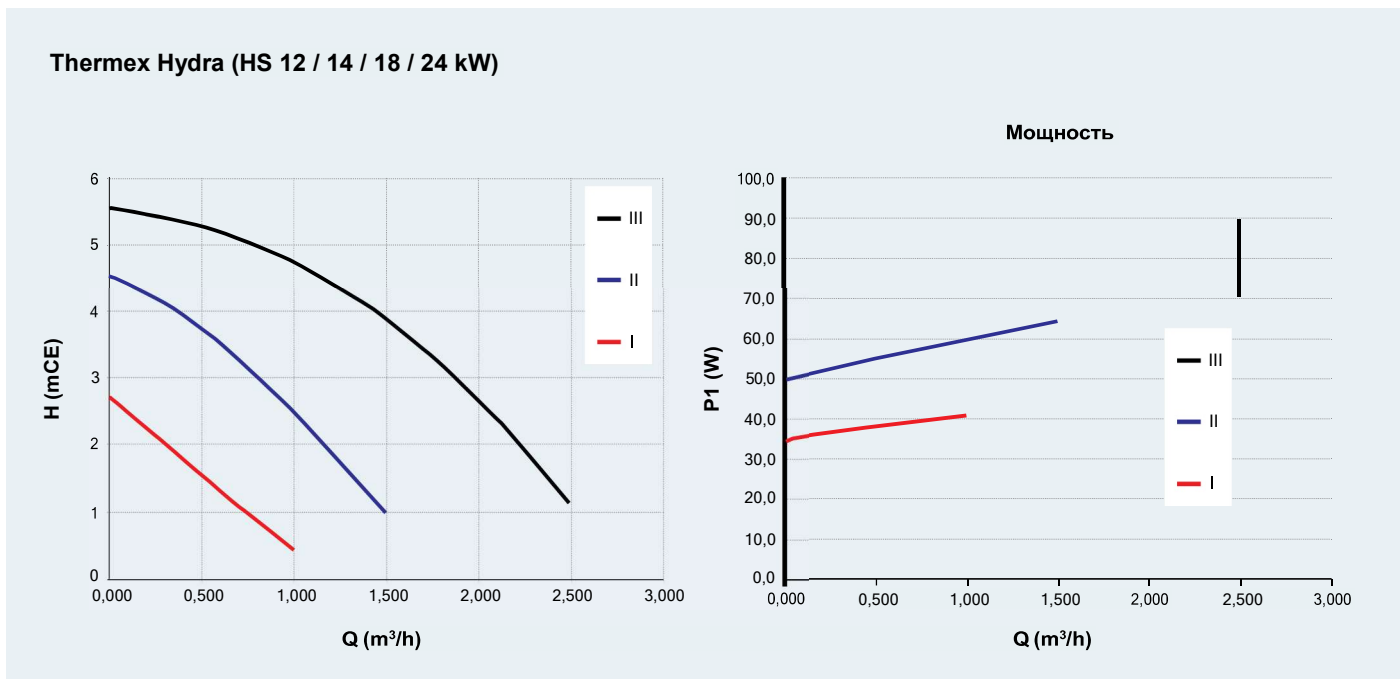
| Символ    | Описание                       | Дополнение   |
|-----------|--------------------------------|--|
| n02       | Температура ГВС                | Только для аппаратов с подключенным датчиком бойлера (A18=0)             |
| n05       | Уличная температура            | Только для аппаратов с подключенным датчиком уличной температуры (P07=1) |
| n21 - n22 | Две последние ошибки котла     |  |
| n26       | Заданная температура отопления |  |

## 17 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

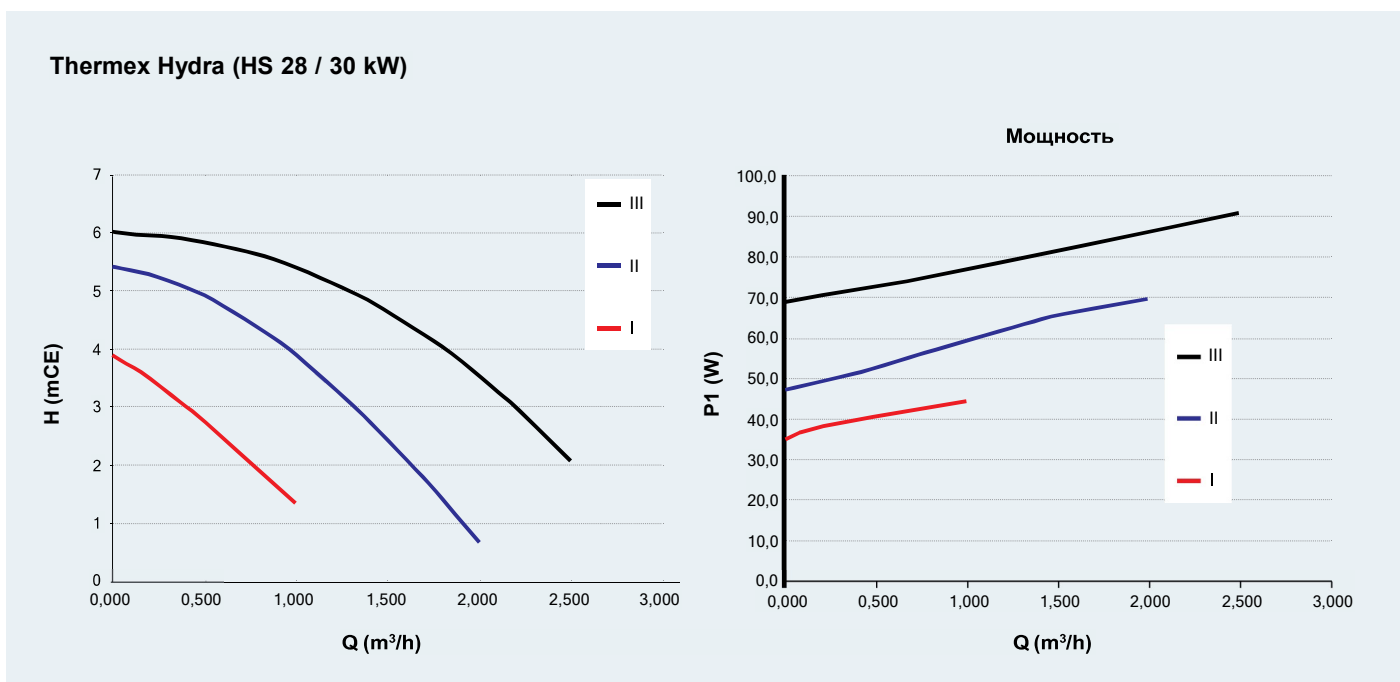
Таблица 4.

| Модель котла  | Ед. измерения | Thermex Hydra HS 12                      | Thermex Hydra HS 14                      | Thermex Hydra HS 18                      | Thermex Hydra HS 24                      | Thermex Hydra HS 28                      | Thermex Hydra HS 30                      |
|---|---------------|--|--|--|--|--|--|
| Тип газа  |               | G20                                      | G20                                      | G20                                      | G20                                      | G20                                      | G20                                      |
| Давление газа на входе (для G20)                        | мбар          | 20                                       | 20                                       | 20                                       | 20                                       | 20                                       | 20                                       |
| Давление газа на горелке (макс) (для G 20)              | мбар          | 3,3                                      | 4,8                                      | 6,5                                      | 10,5                                     | 11                                       | 12                                       |
| Давление газа на горелке (мин) (для G 20)               | мбар          | 2  | 2  | 2  | 2  | 2  | 2  |
| Тип   |               | C12, C32, B22                            | C12, C32, B22                            | C12, C32, B22                            | C12, C32, B22                            | C12, C32, B22                            | C12, C32, B22                            |
| Категория   |               | I2H3P<br>(G20=20 mbar)<br>(Lpg= 37 mbar) | I2H3P<br>(G20=20 mbar)<br>(Lpg= 37 mbar) | I2H3P<br>(G20=20 mbar)<br>(Lpg= 37 mbar) | I2H3P<br>(G20=20 mbar)<br>(Lpg= 37 mbar) | I2H3P<br>(G20=20 mbar)<br>(Lpg= 37 mbar) | I2H3P<br>(G20=20 mbar)<br>(Lpg= 37 mbar) |
| <b>Контур отопления</b>                                 |               |  |  |  |  |  |  |
| Максимальная эффективность (частичная нагрузка)         | %             | 87,25                                    | 89,36                                    | 91,8                                     | 91,2                                     | 91,1                                     | 91,1                                     |
| Максимальный выход тепла центрального отопления 80-60°C | кВт           | 11,4                                     | 14,39                                    | 18,03                                    | 23,7                                     | 27,5                                     | 30,1                                     |
| Минимальный выход тепла центрального отопления          | кВт           | 9,3                                      | 9,3                                      | 9,3                                      | 9,3                                      | 11,4                                     | 11,4                                     |
| Диапазон регулировки температуры                        | °C            | 35-80                                    | 35-80                                    | 35-80                                    | 35-80                                    | 35-80                                    | 35-80                                    |
| Максимальное давление                                   | бар           | 3  | 3  | 3  | 3  | 3  | 3  |
| Минимальное давление                                    | бар           | 0,5                                      | 0,5                                      | 0,5                                      | 0,5                                      | 0,5                                      | 0,5                                      |
| NOx класс   |               | 3  | 3  | 3  | 3  | 3  | 3  |
| Потребление газа на максимальной мощности               | м³/ч          | 1,39                                     | 1,72                                     | 2,10                                     | 2,75                                     | 3,20                                     | 3,67                                     |
| Потребление газа на минимальной мощности                | м³/ч          | 1,39                                     | 1,39                                     | 1,39                                     | 1,39                                     | 1,39                                     | 1,39                                     |
| Объем расширительного бака                              | литр          | 8  | 8  | 8  | 8  | 8  | 8  |
| Давление в ненагруженном расширительном баке            | бар           | 1  | 1  | 1  | 1  | 1  | 1  |
| <b>Контур горячей воды</b>                              |               |  |  |  |  |  |  |
| Максимальная мощность ГВС                               | кВт           | 23,1                                     | 23,1                                     | 23,1                                     | 23,1                                     | 27,2                                     | 29,5                                     |
| Минимальная мощность ГВС                                | кВт           | 9,3                                      | 9,3                                      | 9,3                                      | 9,3                                      | 11,4                                     | 11,4                                     |
| Диапазон регулировки температуры ГВС                    | °C            | 30-60                                    | 30-60                                    | 30-60                                    | 30-60                                    | 30-60                                    | 30-60                                    |
| Максимальное рабочее давление ГВС                       | бар           | 9  | 9  | 9  | 9  | 9  | 9  |
| Минимальное рабочее давление ГВС                        | бар           | 0,3                                      | 0,3                                      | 0,3                                      | 0,3                                      | 0,3                                      | 0,3                                      |
| <b>Электрические характеристики</b>                     |               |  |  |  |  |  |  |
| Вольтаж   | VAC           | 230                                      | 230                                      | 230                                      | 230                                      | 230                                      | 230                                      |
| Частота   | Гц            | 50                                       | 50                                       | 50                                       | 50                                       | 50                                       | 50                                       |
| Потребление тока  | Ватт          | 140                                      | 140                                      | 140                                      | 140                                      | 140                                      | 140                                      |
| Уровень защиты электрической системы                    | -             | IP X4D                                   | IP X4D                                   | IP X4D                                   | IP X4D                                   | IP X4D                                   | IP X4D                                   |
| <b>Сантехнические соединения</b>                        |               |  |  |  |  |  |  |
| Подключение газа  | дюйм          | 3/4                                      | 3/4                                      | 3/4                                      | 3/4                                      | 3/4                                      | 3/4                                      |
| Контур отопления вход/выход                             | дюйм          | 3/4                                      | 3/4                                      | 3/4                                      | 3/4                                      | 3/4                                      | 3/4                                      |
| Контур ГВС вход/выход                                   | дюйм          | 3/4                                      | 3/4                                      | 3/4                                      | 3/4                                      | 3/4                                      | 3/4                                      |
| <b>Общие характеристики</b>                             |               |  |  |  |  |  |  |
| Диаметр дымохода  | мм            | 60/100                                   | 60/100                                   | 60/100                                   | 60/100                                   | 60/100                                   | 60/100                                   |
| Размеры (Высота*Ширина*Глубина) без упаковки            | мм            | 710 x 399 x 335                          | 710 x 399 x 335                          | 710 x 399 x 335                          | 710 x 399 x 335                          | 710 x 399 x 335                          | 710 x 399 x 335                          |
| Размеры (Высота*Ширина*Глубина) с упаковкой             | мм            | 760 x 430 x 392                          | 760 x 430 x 392                          | 760 x 430 x 392                          | 760 x 430 x 392                          | 760 x 430 x 392                          | 760 x 430 x 392                          |
| Вес без упаковки  | кг            | 31                                       | 31                                       | 31                                       | 31                                       | 32                                       | 32                                       |
| Вес с упаковкой   | кг            | 32,6                                     | 32,6                                     | 32,6                                     | 32,6                                     | 33,6                                     | 33,6                                     |

## ДИАПАЗОН РАБОТЫ НАСОСА 15 – 5



## ДИАПАЗОН РАБОТЫ НАСОСА 15 – 6



Данный документ издан с целью предоставления информации об оборудовании.

С целью развития/улучшения данного оборудования Thermex оставляет за собой право вносить изменения в данную Инструкцию без уведомления Потребителя.

Уважаемый клиент,

Благодарим вас за выбор продукта Thermex!